

VAT reg.no.: HU11315315



SCHAEFFLER

**Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

Schaeffler Savaria Kft. Zánati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
Free

Assegnato/
Not Free

Ferrovio/
Rail

Corriere/
Carrier

Porto/
Freight

Altra vettura /
Other Vehicle

Espresso/
Express

Vettura propria/
Own Vehicle
Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

38870404

4 Data spedizione/
Shipping Date

20.09.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Data

145692

Cod.fornitore/
Supplier No.

91018738

VAT reg.no.:

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550003202702

10 Vs rif. /
Your Reference

416

15 Dati aggiuntivi/
Additional Data

12 Ns.reparto/
Our Department

AG/SSH-P23L
Akos Berkes

13 Tel.

+36 94 588 661

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No.

126060

19 Tipo spedizione/
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /
Autocarro/ Standard

20 Franco/
Free

Assegnato/
Not Free

X

23/24 Lordo/
Gross

Netto/Net

Peso lordo/Total Weight
733,2 kg

427,8 kg

21 Imballi/
Packing

3 x EURO-PAL, 72 x C6414, 3 x A1208

22 Rif.spedizione/
Shipping Mark

13276546

26 Luogo di scarico
Receiving Location

14248

180243605

5009722332

25 Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

27 Pos.

28 Cod.art.destinatario /
Receiver Part No.

10

2500190000

29 Descrizione / Cod.art. / Imball
Description / Part No. / Pack

L-05029-0G59-02 Double
Cl.Slave#S
Cilindro comando frizione
081950284-0000-10

30 Quantità /
Quantity

31 Unità
mis. /
Unit

936

40 Destinatario / Receiver

Q.tà / Qty +/-

550003202702

Carico / Batch

Carico / Batch
Quantità carico / Quantity
0034032598 936 PZ

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
REPETIZIONE MERCE
Ungheria
Quantità dichiarata: 936
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 3
Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO
Data controllo: 27/9/19
Firma: [Signature]

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	289924120	142,6 KG	244,4 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL Mat.No. 081950284-0000-10 Quantity: 312 PZ	
2	289933610	142,6 KG	244,4 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL Mat.No. 081950284-0000-10 Quantity: 312 PZ	
3	290866064	142,6 KG	244,4 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL Mat.No. 081950284-0000-10 Quantity: 312 PZ	

Gestione beni in prestito

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zánati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004

SCHAEFFLER
Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 38870404

Datum/Date: 20.09.2019

3,000	P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ	EURO-PAL
72,000	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP	C6414
3,000	P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP	A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) / Sender (Name, Address, Country) Lieferantennr. / Supplier No. 91018738

Schaeffler Savaria Kft.

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Zanati út. 31
HU-9700 Szombathely

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Page 1 / 1

13276546

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Consignee (Name, Address, Country)
Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Carrier (Name, Address, Country)
Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz Str. 23
DE-71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes / Place designated for delivery of goods
Ort/Place Modugno
Land/Country Italien 14248

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Successive Carriers (Name, Address, Country)

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Place and Date of taking over the goods
Ort/Place Szombathely
Land/Country Ungarn
Datum/Date 20.09.2019

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Reservations of Carriers

5 Beigefügte Dokumente / Documents attached

6 Kennzeichen und Nn. / Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke / No. of Packages	8 Art der Verpackung / Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes / Description of Goods	10 Statistiknummer / Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) / Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) / Volume (m³)
38870404	3 EURO-PAL		automotive parts	84122180	733,20	2,880
Summe:	3 Colli				733,20	2,880

Bez.s. Nr.9 / Descr. vide No.9	Gefahrzettelnummer-Nr. / Hazard Label No.	UN-Nummer / Number UN	Verp.-Gruppe / Packaging Group	19 zu zahlen vom: / to pay by:	Absender / Sender	Währung / Currency	Empfänger / Consignee
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Sender's Instructions for Customs, etc.				Fracht / Transportation Charges			
				Ermäßigungen / Reductions			
				Zwischensumme / Sub-Total			
				Zuschläge / Supplement			
				Nebengebühren / Additional Fees			
				Sonstiges / Others			
				Zu zahlende Gesamtsumme / Total to pay			

AG/SSH-PLL5 i.A. Mark Robert Kercza
TEL: FAX:

14 Rückerstattung / Reimbursement	20 Besondere Vereinbarungen / Special agreements
15 Frachtzahlungsanweisung / Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY	

Nem EKAER köteles szállítmány!

21 Ausgefertigt in / Established in Szombathely	am / at 20.09.2019	24 Gut empfangen / Goods received	Datum / Date
---	--------------------	-----------------------------------	--------------

22 Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely
23 NÉMOTRANS KFT. H-7005 Mág. Kassa u. 13. XXX-533
Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature and stamp of Sender
Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature and stamp of Carrier
Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature and Stamp of Consignee

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung / Calculation of distance			26 Vertragspartner des Frachtführers		
von/from	bis/to	km			

Paletten-Absender - Paletts Sender			Paletten-Empfänger - Paletts Consignee		
Art	Anzahl	kein Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch
Euro-Palette			Euro-Palette		
Gitterbox-Palette			Gitterbox-Palette		
Einfach-Palette			Einfach-Palette		

26 Vertragspartner des Frachtführers
27 Amtliches Kennzeichen / Nutzlaster in kg
Kfz RGR573 WCY683
Anhängers
Bestätigung des Empfängers / Datum / Unterschrift
Bestätigung des Fahrers / Datum / Unterschrift
"Ricevuto con riserva di verifica sulla qualità e quantità"